EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 13. 12. 2018
COM(2018) 828 final

2018/0418 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o uzavretí Protokolu medzi Európskou úniou, Švajčiarskou konfederáciou a Lichtenštajnským kniežatstvom k Dohode medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o kritériách a mechanizmoch na určenie štátu zodpovedného za preskúmanie žiadosti o azyl podanej v členskom štáte alebo vo Švajčiarsku, pokiaľ ide o prístup do systému Eurodac na účely presadzovania práva

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. KONTEXT NÁVRHU

• Dôvody a ciele návrhu

Nariadenie (EÚ) č. 603/2013[1], ktoré je prepracovaným znením nariadenia č. 2725/2000 z 11. decembra 2000, ktoré sa týka zriadenia systému Eurodac na porovnávanie odtlačkov prstov pre účinné uplatňovanie Dublinského dohovoru, bolo prijaté a nadobudlo účinnosť 19. júla 2013. Nariadenie je uplatniteľné od 20. júla 2015.

Nariadenie (EÚ) č. 603/2013 umožňuje *okrem iného* orgánom presadzovania práva nahliadať do systému Eurodac na účely prevencie, odhaľovania alebo vyšetrovania teroristických trestných činov alebo iných závažných trestných činov. Cieľom je, aby orgány presadzovania práva mohli požiadať o porovnanie údajov o odtlačkoch prstov s údajmi, ktoré sú uložené v centrálnej databáze systému Eurodac, keď chcú zistiť presnú totožnosť osoby podozrivej z terorizmu alebo závažnej trestnej činnosti, alebo o nej získať ďalšie informácie.

Dňa 26. októbra 2004 bola uzavretá Dohoda medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o kritériách a mechanizmoch na určenie štátu zodpovedného za preskúmanie žiadosti o azyl podanej v členskom štáte alebo vo Švajčiarsku (ďalej len „dohoda z 26. októbra 2004“)[2]. Dňa 28. februára 2008 bol uzavretý Protokol medzi Európskym spoločenstvom, Švajčiarskou konfederáciou a Lichtenštajnským kniežatstvom o pristúpení Lichtenštajnského kniežatstva k Dohode medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o kritériách a mechanizmoch na určenie štátu zodpovedného za preskúmanie žiadosti o azyl podanej v členskom štáte alebo vo Švajčiarsku (ďalej len „protokol z 28. februára 2008“)[3].

Švajčiarsko a Lichtenštajnsko uplatňujú azylové prvky nariadenia (EÚ) č. 603/2013 v súlade s dohodou z 26. októbra 2004 a protokolom z 28. februára 2008. Prístup do systému Eurodac na účely presadzovania práva však nepatrí do rozsahu pôsobnosti uvedenej dohody a uvedeného protokolu.

Dánsko, Švajčiarsko, Lichtenštajnsko, Nórsko a Island potvrdili na stretnutí so zástupcami Komisie, ktoré sa konalo 14. mája 2014, záujem o začatie rokovaní s Európskou úniou zameraných na rozšírenie ustanovení nariadenia (EÚ) č. 603/2013 týkajúcich sa presadzovania práva na tieto krajiny prostredníctvom medzinárodnej dohody.

Rada poverila 14. decembra 2015 Komisiu začatím rokovaní o dohode medzi Európskou úniou na jednej strane a *okrem iného* Švajčiarskom a Lichtenštajnskom na druhej strane o podmienkach účasti Švajčiarska a Lichtenštajnska na postupe porovnávania a odosielania údajov na účely presadzovania práva podľa kapitoly VI nariadenia (EÚ) č. 603/2013 o zriadení systému Eurodac na porovnávanie odtlačkov prstov pre účinné uplatňovanie nariadenia (EÚ) č. 604/2013, ktorým sa ustanovujú kritériá a mechanizmy na určenie

---

[1] Nariadenie Európskeho Parlamentu a Rady (EÚ) č. 603/2013 z 26. júna 2013 o zriadení systému Eurodac na porovnávanie odtlačkov prstov pre účinné uplatňovanie nariadenia (EÚ) č. 604/2013, ktorým sa ustanovujú kritériá a mechanizmy na určenie členského štátu zodpovedného za posúdenie žiadosti o medzinárodnú ochranu podanej štátnym príslušníkom tretej krajiny alebo osobou bez štátnej príslušnosti v jednom z členských štátov, a o žiadostiach orgánov členských štátov na presadzovanie práva a Europolu o porovnanie s údajmi v systéme Eurodac na účely presadzovania práva a o zmene nariadenia (EÚ) č. 1077/2011, ktorým sa zriaďuje Európska agentúra na prevádzkové riadenie rozsiahlych informačných systémov v priestore slobody, bezpečnosti a spravodlivosti (prepracované znenie) (Ú. v. EÚ L 180, 29.6.2013, s. 1).

[2] Ú. v. EÚ L 53, 27.2.2008, s. 5.

[3] Ú. v. EÚ L 160, 18.6.2011, s. 39.

členského štátu zodpovedného za posúdenie žiadosti o medzinárodnú ochranu podanej štátnym príslušníkom tretej krajiny alebo osobou bez štátnej príslušnosti v jednom z členských štátov, a o žiadostiach orgánov členských štátov na presadzovanie práva a Europolu o porovnanie s údajmi v systéme Eurodac na účely presadzovania práva.

Rokovania boli ukončené a bola parafovaná dohoda vo forme protokolu k dohode z 26. októbra 2004, prostredníctvom ktorého sa rozširuje uplatňovanie dohody z 26. októbra 2004 o účely presadzovanie práva.

Rozšírenie ustanovení nariadenia (EÚ) č. 603/2013 týkajúcich sa presadzovania práva na Švajčiarsko a Lichtenštajnsko by umožnilo švajčiarskym a lichtenštajnským orgánom presadzovania práva požiadať o porovnanie údajov o odtlačkoch prstov s údajmi uloženými v databáze systému Eurodac, ktoré vložili iné zúčastnené štáty, keď chcú zistiť totožnosť osoby podozrivej zo závažnej trestnej činnosti alebo terorizmu, resp. obete týchto činov, alebo o nich získať ďalšie informácie. Na druhej strane by to umožnilo orgánom presadzovania práva všetkých ostatných zúčastnených štátov, či už iných členských štátov EÚ alebo pridružených krajín, požiadať na tie isté účely o porovnanie údajov o odtlačkoch prstov s údajmi uloženými v databáze systému Eurodac, ktoré vložili Švajčiarsko a Lichtenštajnsko.

Cieľom tohto protokolu je stanoviť právne záväzné práva a povinnosti v záujme zabezpečenia efektívnej účasti Švajčiarska a Lichtenštajnska na prvkoch nariadenia (EÚ) č. 603/2013 týkajúcich sa presadzovania práva. V protokole sa stanovuje, že všetky zúčastnené štáty, či už ostatné členské štáty EÚ, pridružené krajiny alebo Švajčiarsko a Lichtenštajnsko, ktoré majú prístup k systému Eurodac, môžu získať takisto vzájomný prístup k svojim údajom na účely presadzovania práva.

- **Súlad s existujúcimi ustanoveniami v tejto oblasti politiky**

Návrh je v súlade s politikami EÚ týkajúcimi prístupu do databázy systému Eurodac.

- **Súlad s ostatnými politikami Únie**

Návrh je v súlade s politikami EÚ v oblasti slobody, bezpečnosti a spravodlivosti.

2. PRÁVNY ZÁKLAD, SUBSIDIARITA A PROPORCIONALITA

- **Právny základ**

Právnym základom tohto návrhu rozhodnutia Rady je článok 87 ods. 2 písm. a) a článok 88 ods. 2 písm. a) Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ) v spojení s článkom 218 ods. 6 písm. a) ZFEÚ.

- **Subsidiarita (v prípade inej ako výlučnej právomoci)**

Dohoda z 26. októbra 2004 je existujúcou medzinárodnou dohodou uzavretou medzi EÚ a Švajčiarskom. V súlade so zásadou subsidiarity stanovenou v článku 5 ZEÚ sa môžu ciele protokolu k tejto dohode dosiahnuť iba prostredníctvom návrhu Komisie na úrovni EÚ.

- **Proporcionalita**

Návrh je v súlade so zásadou proporcionality, pretože neprekračuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie cieľov efektívnej účasti Švajčiarska a Lichtenštajnska na prvkoch nariadenia (EÚ) č. 603/2013 o systéme Eurodac týkajúcich sa presadzovania práva.

- **Výber nástroja**

Na základe článku 218 ods. 6 ZFEÚ sa vyžaduje rozhodnutie Rady o uzavretí dohody.

3. VÝSLEDKY HODNOTENÍ EX POST, KONZULTÁCIÍ SO ZAINTERESOVANÝMI STRANAMI A POSÚDENÍ VPLYVU

- **Konzultácie so zainteresovanými stranami**

S Radou (pracovnou skupinou pre azyl) sa viedli konzultácie o obsahu rokovaní a ich napredovaní. Európsky parlament (výbor LIBE) bol informovaný.

4. INÉ PRVKY

- **Podrobné vysvetlenie konkrétnych ustanovení návrhu**

Návrh obsahuje rozhodnutie poverujúce na uzavretie protokolu medzi EÚ a Švajčiarskom a Lichtenštajnskom v mene Európskej únie. V ZFEÚ sa stanovuje, že Rada prijme na návrh Komisie rozhodnutie, ktorým sa udelí poverenie na podpísanie a uzavretie medzinárodnej dohody.

Protokolom sa zavádza uplatňovanie nariadenia (EÚ) č. 603/2013 na Švajčiarsko a Lichtenštajnsko, pokiaľ ide o prístup do systému Eurodac na účely presadzovania práva. Protokol teda umožňuje určeným orgánom presadzovania práva ostatných zúčastnených štátov a Europolu požiadať o porovnanie údajov o odtlačkoch prstov s údajmi, ktoré do centrálneho systému Eurodac odoslali Švajčiarsko a Lichtenštajnsko. Rovnako umožňuje určeným švajčiarskym a lichtenštajnským orgánom presadzovania práva požiadať o porovnanie údajov o odtlačkoch prstov s údajmi, ktoré do centrálneho systému Eurodac odoslali ostatné zúčastnené štáty.

Protokol zaručuje, že súčasná úroveň ochrany osobných údajov v EÚ sa vzťahuje na spracovávanie osobných údajov podľa protokolu orgánmi Švajčiarska, Lichtenštajnska a členských štátov. Takéto spracovávanie osobných údajov by malo podliehať normám ochrany osobných údajov podľa ich vnútroštátneho práva, ktoré sú v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/680 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov príslušnými orgánmi na účely predchádzania trestným činom, ich vyšetrovania, odhaľovania alebo stíhania alebo na účely výkonu trestných sankcií a o voľnom pohybe takýchto údajov a o zrušení rámcového rozhodnutia Rady 2008/977/SVV.

V protokole sa podmieňuje zabezpečenie prístupu Švajčiarska a Lichtenštajnska k systému Eurodac na účely presadzovania práva predchádzajúcou právnou a technickou implementáciou rozhodnutia 2008/615/SVV, pokiaľ ide o daktyloskopické údaje.

V protokole sa stanovuje, že mechanizmy týkajúce sa zmien stanovené v dohode z 26. októbra 2004 by sa mali vzťahovať na všetky zmeny súvisiace s prístupom do systému Eurodac na účely presadzovania práva.

2018/0418 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o uzavretí Protokolu medzi Európskou úniou, Švajčiarskou konfederáciou a Lichtenštajnským kniežatstvom k Dohode medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o kritériách a mechanizmoch na určenie štátu zodpovedného za preskúmanie žiadosti o azyl podanej v členskom štáte alebo vo Švajčiarsku, pokiaľ ide o prístup do systému Eurodac na účely presadzovania práva

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 87 ods. 2 písm. a), článok 88 ods. 2 písm. a) a článok 218 ods. 6 písm. a),

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

so zreteľom na súhlas Európskeho parlamentu[4],

keďže:

(1) V súlade s rozhodnutím [XXX] z [XXX][5] bol [XXX] podpísaný Protokol medzi Európskou úniou, Švajčiarskou konfederáciou a Lichtenštajnským kniežatstvom k Dohode medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o kritériách a mechanizmoch na určenie štátu zodpovedného za preskúmanie žiadosti o azyl podanej v členskom štáte alebo vo Švajčiarsku, pokiaľ ide o prístup do systému Eurodac na účely presadzovania práva, s výhradou jeho uzavretia k neskoršiemu dátumu.

(2) S cieľom podporiť a posilniť policajnú spoluprácu medzi príslušnými orgánmi členských štátov a orgánmi Švajčiarska a Lichtenštajnska na účely prevencie, odhaľovania a vyšetrovania teroristických trestných činov a iných závažných trestných činov sa vyžaduje zapojenie Európskej únie, aby sa Švajčiarsko a Lichtenštajnsko mohli zúčastňovať na aspektoch systému Eurodac súvisiacich s presadzovaním práva.

(3) Tento protokol by sa mal schváliť v mene Európskej únie.

(4) V súlade s článkom 3 Protokolu č. 21 o postavení Spojeného kráľovstva a Írska s ohľadom na priestor slobody, bezpečnosti a spravodlivosti, ktorý je pripojený k Zmluve o Európskej únii a Zmluve o fungovaní Európskej únie, tieto členské štáty oznámili želanie zúčastniť sa na prijatí a uplatňovaní tohto rozhodnutia.

(5) V súlade s článkami 1 a 2 Protokolu č. 22 o postavení Dánska, ktorý je pripojený k Zmluve o Európskej únii a Zmluve o fungovaní Európskej únie, sa Dánsko nezúčastňuje na prijatí tohto rozhodnutia, nie je ním viazané ani nepodlieha jeho uplatňovaniu,

---

[4] Ú. v. EÚ C […], […], s. […].
[5] Ú. v. EÚ L […], […], s. […].

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Týmto sa v mene Únie schvaľuje Protokol medzi Európskou úniou, Švajčiarskou konfederáciou a Lichtenštajnským kniežatstvom k Dohode medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o kritériách a mechanizmoch na určenie štátu zodpovedného za preskúmanie žiadosti o azyl podanej v členskom štáte alebo vo Švajčiarsku, pokiaľ ide o prístup do systému Eurodac na účely presadzovania práva (ďalej len „protokol“).

Znenie protokolu je pripojené k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Predseda Rady určí osobu(-y) splnomocnenú(-é) oznámiť v mene Európskej únie podľa článku 4 ods. 2 protokolu súhlas Európskej únie s tým, že bude viazaná uvedeným protokolom.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli

Za Radu
predseda